**11. Možnosti podpory žáků s OMJ při vzdělávání / Возможности поддержки учащихся с OMJ (другим родным языком) в образовании**

Děti, které přichází z odlišného kulturního a jazykového prostředí a bez (dostatečné) znalosti vyučovacího jazyka, potřebují ve škole, ale i v čase mimo školu, zvláštní podporu. Cílem této podpory je, aby se dítě co nejdříve cítilo ve škole dobře a bezpečně a našlo si nové kamarády. Zároveň je potřeba, aby se co nejdříve začalo učit česky a mělo možnost se postupně zapojovat do výuky.

Дети, которые приходят в школу из другой культурной и языковой среды, плохо владеющие или невладеющие языком обучения, нуждаются в особой поддержке как в школе, так и вне школы. Цель этой поддержки – помочь ребёнку как можно скорее почувствовать себя в школе уверенно и найти новых друзей. А также необходимо, чтобы он как можно скорее начал учить чешский язык и постепенно включался в процесс обучения.

**A) Co může udělat škola: / Что может сделать школа:**

Z důvodu co nejrychlejšího zapojení do výuky nabízíme ve škole tyto možnosti podpory:

Для быстрого включения в процесс обучения предлагаем в школе следующие меры поддержки:

1. V hodinách budeme Vaše dítě zapojovat tak, aby mohlo rozumět výuce. Budeme plánovat takové aktivity, které zvládne. / К обучению Вашего ребёнка будем подходить так, чтобы оно было ему понятно. Будем планировать посильную деятельность.
2. Budeme poskytovat podporu v podobě obrázkového slovníku / pracovních listů / speciálních pomůcek a učebnic / vzdělávacích programů na PC / jiné: ………………………………………………………………

Будем предоставлять помощь в виде иллюстрированного словаря / рабочих листов / специальных пособий и учебников / образовательных программ для работы с компьютером и другое. ………………………………………………………………

1. Budeme Vaše dítě vzdělávat podle individuálního vzdělávacího plánu / plánu pedagogické podpory (stanovíme v něm upravené vzdělávací cíle odpovídající potřebám vašeho dítěte).

Будем обучать Вашего ребёнка в соответствии с индивидуальным учебным планом/планом педагогической поддержки (разработаем в нём индивидуальные цели обучения, которые соответствуют потребностям Вашего ребёнка)

1. Budeme hodnotit na základě pokroku (formou slovního hodnocení / body / procenty / známkou).

Будем оценивать на основе успехов (словесно / баллами / процентами / оценкой)

1. Žák bude podporován asistentem pedagoga. / Ученику будет помогать ассистент педагога.
2. Výuka češtiny jako druhého jazyka (dále jen ČDJ) bude zajištěna následující formou:

Обучение чешскому как другому языку (далее ČDJ) будет обеспечено:

* + doučování/дополнительные занятия

den/день 1…………… od/от 2…………. do/до 3…………. .

* + volitelný předmět/факультативный предмет

den/день 1…………… od/oт 2…………. do/дo 3…………. .

den/день 1…………… od/oт 2…………. do/дo 3…………. .

* + v běžné výuce, místo některých předmětů/в ходе учёбы вместо некоторых предметов

den/день 1…………… od/oт 2…………. do/дo 3…………. .

den/день 1…………… od/oт 2…………. do/дo 3…………. .

den/день 1…………… od/oт 2…………. do/дo 3…………. .

1. Nabízíme tyto volnočasové aktivity / kroužky:

Предлагаем следующие досуговые мероприятия / кружки: ……………………………………………………………………………………………………………………………………………

**B) Co mohou dělat rodiče: / Чем могут помочь родители:**

1. Zajistíme / máme zajištěné doučování / výuku češtiny mimo školu.

den 1…………… od 2…………. do 3…………. .

Обеспечим / имеем дополнительные занятия чешского / языка вне школы.

день 1…………… oт 2…………. дo 3…………. .

1. Přihlásíme naše dítě na volnočasové aktivity (dítě se snáz zapojí do kolektivu, může se dříve rozmluvit a najít si kamarády, nebude se nudit a cítit se samo).

Bude chodit na 1………………………………. den 2…………… od 3…………. do 4…………. .

Запишем нашего ребёнка на досуговые мероприятия (ребёнку будет легче влиться в коллектив, быстрее заговорит, найдёт себе друзей, ему не будет скучно и одиноко).

Будет ходить на 1………………………………. день 2…………… oт 3…………. дo 4…………. .

1. Bude chodit do školní družiny (dítě se snáz zapojí do kolektivu, může se dříve rozmluvit a najít si kamarády, nebude se nudit a cítit se samo).

Будет ходить до школьной дружины (ребёнку будет легче влиться в коллектив, быстрее заговорит, найдёт себе друзей, ему не будет скучно и одиноко).

1. Nakoupíme učebnice češtiny / slovník / obrázkový slovník.

Купим учебники чешского / словарь / словарь в картинках.

1. Dohlédneme, aby se doma učilo např. z e-learningu [www.cestina2.cz](http://www.cestina2.cz) / speciálních materiálů ze školy/dělalo domácí úkoly.

Проконтролируем, чтобы дома ребёнок учился, например, он-лайн [www.cestina2.cz](http://www.cestina2.cz) / по специальным материалам, выполнял домашнее задание.

1. Budeme rozvíjet mateřský jazyk / mateřské jazyky dítěte (je důležité, aby dítě umělo číst a psát i ve svém mateřském jazyce – snadněji se pak učí vyučovací jazyk i další jazyky, zachování mateřského jazyka je důležité i pro dítě samotné)

Будем развивать и родной язык / родные языки ребёнка (важно, чтобы ребёнок умел также читать и писать на своём родном языке – легче потом учится язык обучения и последующие языки, поддержка родного языка важна и для самого ребёнка).